



PRINCH 中国语言文化实践课

BEIJING 北京 May 11 to 24, 2020 (14 days 13 nights)

A **3-credit** CUHK language and culture Immersion programme for intermediate and advanced Chinese language learners.

A project funded by the Ministry of Education in China for CUHK undergraduate students.

Small group, visits of multiple themes, personalized feedback and many.

PRINCH is a task-based programme which actualizes the idea of “learn to use and use to learn”. It is carefully designed to provide intermediate and advanced Chinese language learners with the opportunity to use language appropriately in real life for effective communication purposes. First launch in 2006, PRINCH allows students to practice what they have learned in class through a variety of activities in the target culture, an approach that has been recognized by professionals and highly recommended as a most effective means to cultivate pragmatic competence of language learners. Class format consists of three parts, (1) Classroom activities with CLC head teacher(s). (2) Theme-based trip in small groups led by local teachers and (3) Post-trip tasks with teachers, such as Q&A, discussion and presentation. Themes include history, religion, commerce, customs and culture, education and modern living etc.

Learn more about BJ PRINCH

Information Session: **February 21, 2020 (Friday) 12:30-1:20 p.m.**
@Fong Yun Wah Hall

Registration online now opens: www.cuhk.edu.hk/clc/princh/infosession_registration



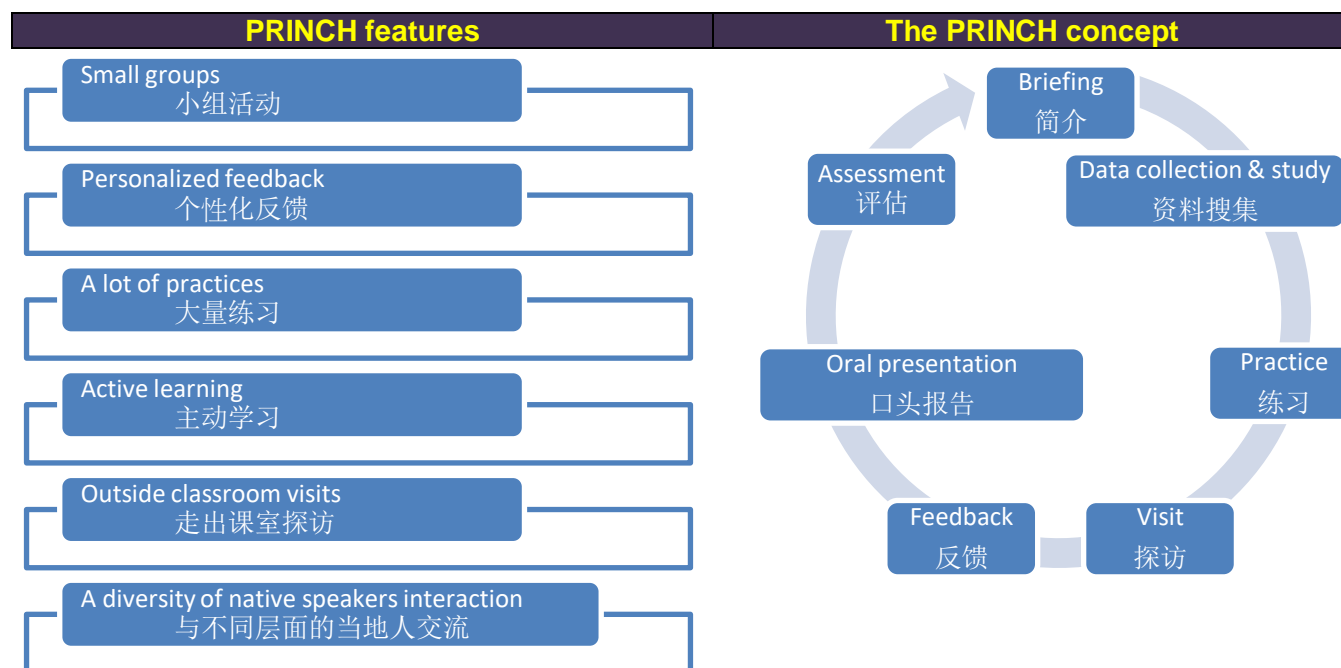
PRINCH 2020 features

3 to 5 students in 1 group mentored by local teachers.

The CLC head teacher providing guidance and assessment to your learning.

6 to 8 themes geared toward the level of the students.

Meet in Beijing. You have the flexibility to plan your own itinerary before and after the programme.



Host School in Beijing

Beijing is the capital of the People's Republic of China. It is the second largest Chinese city by urban population after Shanghai and is the nation's political, cultural, and educational centre. The city's history dates back three millennia. Beijing has been the political centre of the country for much of the past seven centuries. The city is renowned for its opulent palaces, temples, gardens, tombs, walls and gates, and its art treasures and universities have made it a centre of culture and art in China. Few cities in the world have been the political and cultural centre of an area as immense for so long.

College of International Education, Minzu University of China (MUC-CIE)

中央民族大学国际教育学院 (<https://cie.muc.edu.cn/>)

Minzu University of China (MUC) is one of China's most important comprehensive universities, and it is one of the 38 key universities receiving direct development support from the Chinese government. Minzu University of China has a comprehensive set of university disciplines, and its ethnic characteristics are highly distinctive. MUC is a microcosm of the big family of Chinese ethnic groups, and it is the only university in China where all of China's 56 ethnic groups are represented in its faculty and student body. At present, MUC has 23 colleges and 5 departments, 55 bachelor's degree programs, 64 master's degree programs, and 25 doctor's degree programs. Its ethnology, Chinese ethnic minority language and literature, Chinese ethnic minority art and etc. rank the first in China and are well-known in the world.



Student admission and preparation

- Applicants should be non-native speakers of Putonghua who have studied at least 200 hours of Chinese (Putonghua) or attained similar level. For CUHK non-local undergraduates and post-graduates, CUHK exchange students, a good score attained at CLCP1153 or above is an advantage. Applicants who have never studied with CLC, please complete a placement test for full-time students by following the instruction at www.cuhk.edu.hk/clc/placement and send in the placement information together with the application form.
- Students should try to understand the unique learning mode in this course in comparison to the usual language class. There is no formal text book and teaching in form of lecture in the PRINCH programme. Students are expected to take an active and self-directed approach in learning, such as data search, preparing questions for tasks, speak up, sound and video recording etc. Please view [PRINCH youtube video](#) for an idea.
- Students should carry a battery fully charged recording device every lesson to enhance their learning in PRINCH, such as smart phone with sound and video recording function, MP3 recorder etc.

Fees

In Hong Kong Dollars (US Dollar serve as reference only)

Student type	CUHK non-local students
Tuition fee:	Exempted if course registration is done with CUSIS
Other fees #:	HK\$7500
Application fee:	HK\$0
Total:	HK\$7500 (US\$962)

#Other fees include: small group counseling cost, local transportation in Beijing; accommodation in Beijing (13 nights in 3-star rating guest house or above level, double-occupancy); admission ticket related to the language activities, programme materials, welcome and farewell dinner, and travel insurance. Meals will be at students' own expense according to one's living style.

Fees do not include: trans-city transportation such as air ticket and train, meals (unless otherwise specified), China visa charge, single room surcharge (HK\$350 per night), activities outside course requirement and course hours, accommodation and traveling related to any extended stay. For budgeting purposes, students should allow a daily pocket money of RMB100-300 for meals and other expenses according to one's individual living style. Telephone card and internet access can be arranged at students' expense after arrival.

Notes

1. Meet up in Beijing: participants should arrange the transportation between Hong Kong and the hotel in Beijing, and to gather punctually at the hotel. The Centre and the local school will provide transportation information, but will not provide pick up service.
2. China visa: China visa is not necessary for Japan, Singapore and Brunei citizens staying no more than 15 days in China. For those who need a China visa can check with the [China Travel Agency](#) or the [Office of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of People's Republic of China in Hong Kong](#). CLC can provide supporting document for your China visa application after you have settled the programme fee.
3. The Centre reserves the right to cancel the programme due to insufficient enrolment or special situation. If such situation arises, participants will be informed as early as possible.

Application Procedure

1. Download application documents from PRINCH web-site at www.cuhk.edu.hk/clc/princh
2. Fill in (1) the application form. (2) Terms and Conditions for CLC/CUHK Sponsored Programmes. (3) Health Declaration Form. (4) Letter to PRINCH participants on the purpose of collection of multi-media materials in the programme.
3. A hard copy or scanned copy of your passport, which shows: (1) The page which contains your photo and personal information. (2) The page with your valid Hong Kong visa. In the case of permanent HK resident, a copy of your HKID card. (3) The page with your valid China visa. In the case of permanent HK Chinese residents, Home Return Permit (Hui Xiang Zheng), if applicable.
4. Fees must be fully settled to confirm a seat. First-come-first-served.

PRINCH Information Session

February 21, 2020 (Friday)

12:30-1:20 p.m.

Fong Yun Wah Hall (light refreshment will be served).

Online registration: www.cuhk.edu.hk/clc/princh/infosession_registration

PRINCH Pre-departure and academic briefing

(mandatory to all PRINCH participants)

April 9, 2020 (Thursday)

12:00-2:00 p.m.

Fong Yun Wah Hall. Light lunch will be served

Application deadline: March 20, 2020

Enquiry

Yale-China Chinese Language Centre, The Chinese University of Hong Kong

Mr. John PAK, University Programme Section, Leung Kau Kui Building

Tel: (852) 3943 5918

Fax: (852) 3942 0989

Email: clc_upd@cuhk.edu.hk

Website: www.cuhk.edu.hk/clc/princh



Daily Schedule for PRINCH Beijing 2020

Update: 27 December 2020

Week 1	Sun 5/10	Mon 5/11	Tue 5/12	Wed 5/13	Thu 5/14	Fri 5/15	Sat 5/16
		Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6
AM		Participants please arrange their own transportation to Beijing and arrive the hotel at 19:30. 20:00 Small group orientation	08:00-09:00 Breakfast (on-campus)				
			09:00-18:00 Opening Ceremony Introduction, language knowledge, task explanation, small group activities and practices.	09:00-18:00 Oral report Language knowledge, task explanation, group activity and practices	09:00-18:00 Oral report Language knowledge, task explanation, group activity and practices	09:00-18:00 Oral report Language knowledge, task explanation, group activity and practices	09:00-18:00 Oral report Language knowledge, task explanation, group activity and practices
PM			Local Living & Folk Custom Modern living of citizens: dining/ transportation/ shopping/ leisure 18:00 Welcome dinner	History & Tradition The Forbidden City/ BJ Bell and Drum Tower / Temple of Heaven / The Summer Palace / Gong Palace Garden	Religion & Race Yonghe Temple/ Fayuan Temple/ Ox Street (Muslim Street)/ Xuanwumen Catholic Church/ Guozijian Street (Confucius Temple)	Education & Policy Minzu University: Museum of Ethnology/ Dialogue with ethnic minority students.	Local Living & Folk Custom Nanluoguxiang- "South Gongs and Drum Alleys"/ Houhai Residence/ Xidan/ Wangfujing Walking Zone
Evening							

Week 2	Sun 5/17	Mon 5/18	Tue 5/19	Wed 5/20	Thu 5/21	Fri 5/22	Sat 5/23
	Day 7	Day 8	Day 9	Day 10	Day 11	Day 12	Day 13
AM	08:00-09:00 Breakfast (on-campus)						
	09:00-18:00 Self-study	09:00-18:00 Oral report Language knowledge, task explanation, group activity and practices	09:00-18:00 Oral report Language knowledge, task explanation, group activity and practices	9:00-18:00 Oral report Language knowledge, task explanation, group activity and practices	09:00-18:00 History & Tradition The Great Walls	09:00-18:00 Oral report COPA test Self-study	09:00-18:00 Concluding report "Beijing's Evening" preparation
PM		Education & Policy Beijing City School for the Blind Oral report	Enterprise or Village Sanyuan Dairy Company	Culture & Media Qianmen car-free zone/ Laoshe Teahouse/ Beijing 798 Art Zone / The Capital Museum			18:30 Beijing's Evening & Farewell Dinner
Evening		Language knowledge, task explanation, group activity and practices					

Week 3	Sun 5/24						
	Day 14						
AM	Participants please arrange returning transportation on their own. The latest hotel check-out time is 14:00.						
PM							
Evening							

Notes: CUHK-CLC reserves the right to re-arrange activity schedule due to academic conditions, weather and change of situation.

第一周	日 5/10	一 5/11 第一天	二 5/12 第二天	三 5/13 第三天	四 5/14 第四天	五 5/15 第五天	六 5/16 第六天
上午		学生请自行妥善安排前往北京之交通并于19:30 到达当地旅馆 20:00 小组迎新	08:00-09:00 早餐 (校园内)				
			09:00-18:00 开学典礼 简介、语言知识、任务讲解、小组活动、活动练习课	09:00-18:00 口头报告 语言知识、任务讲解、小组活动、活动练习课	09:00-18:00 口头报告 语言知识、任务讲解、小组活动、活动练习课	09:00-18:00 口头报告 语言知识、任务讲解、小组活动、活动练习课	09:00-18:00 口头报告 语言知识、任务讲解、小组活动、活动练习课
下午			民生与民俗 城市人的现代生活：饮食/交通/购物/休闲	历史与传统 故宫/ 钟鼓楼/ 天坛/ 颐和园/ 恭王府	宗教与民族 雍和宫/ 法源寺/ 牛街清真寺/ 宣武门天主堂/ 国子监街（孔庙）	教育与政策 民族大学：民族博物馆/ 与少数民族学生座谈	民生与民俗 南锣鼓巷/ 后海民居/ 西单/ 王府井
黄昏			18: 00 欢迎晚宴				

第二周	日 5/17	一 5/18	二 5/19	三 5/20	四 5/21	五 5/22	六 5/23
	第七天	第八天	第九天	第十天	第十一天	第十二天	第十三天
上午	08:00-09:00 早餐 (校园内)						
	09:00-18:00 自修	09:00-18:00 口头报告 语言知识、任务讲解、小组活动、活动练习课	9:00-18:00 口头报告 语言知识、任务讲解、小组活动、活动练习课	09:00-18:00 口头报告 语言知识、任务讲解、小组活动、活动练习课	09:00-18:00 历史与传统 长城	09:00-18:00 口头报告 COPA 考试 自修	09:00-18:00 总结报告
下午		教育与政策 北京市盲人学校 口头报告	企业或农村 三元食品	文化与传媒 前门步行街/ 老舍茶馆/ 798 艺术区/ 首都博物馆			「北京之夜」筹备
黄昏		语言知识、任务讲解、小组活动、活动练习课					18:30 送别晚宴

第三周	日 5/24						
	第十四天						
上午	学生请自行安排返港之交通，旅馆退房最迟的时间是14:00。						
下午							
黄昏							

注：雅礼中国语文研习所保留因学生程度、气候等缘故重新编排行程的权利



香港中文大學雅禮中國語文研習所

YALE-CHINA CHINESE LANGUAGE CENTRE
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

地址 Address: 香港新界沙田香港中文大學 Shatin, N.T., Hong Kong, SAR
網頁 Homepage: www.ycclc.cuhk.edu.hk 電郵 E-mail: clc@cuhk.edu.hk
電話號碼 Phone : (852)3943 6727 傳真號碼 Fax : (852) 2603 5004

語文實踐課程報名表格 (校內生適用)

Enrolment Form for Language Immersion Programmes (CUHK/ CLC student version)

由本所填寫 Office use only

☐ 錄取 Admitted ☐ 不錄取 Rejected ☐ 後補名單 Waiting List

<input type="checkbox"/> HK\$ _____ 報名費已收 Application Fee Received	<input type="checkbox"/> 以支票/本票支付 Paid by cheque / bankdraft
	<input type="checkbox"/> 以信用卡支付 Paid by credit card
<input type="checkbox"/> HK\$ _____ 學費已收 Tuition Fee Received	<input type="checkbox"/> 以支票/本票支付 Paid by cheque / bankdraft
	<input type="checkbox"/> 以信用卡支付 Paid by credit card

甲部 Part A: 課程詳情 Course details

✓請勾選 check the box

*請刪除不適用者 please delete if inappropriate

#必須填寫 Mandatory

	活動/ 課程名稱 Activity/ Course title	活動/ 課程時間及地點 time and place
第一選擇 1 st choice		
第二選擇 2 nd choice		

乙部 Part B: 個人資料 Personal Particulars

英文姓名 Name in English: _____ 中文姓名 Name in Chinese: _____ 稱謂: ☐ 先生 Mr. ☐ 小姐 Miss ☐ 太太 Mrs. ☐ 女士 Ms.
姓氏 Surname 名字 First Name (必須與香港身份證或護照相同 Must be the same as shown on HK ID card or passport)

國籍 Nationality: _____ 性別 Sex: _____ 出生日期: (日/月/年) Date of Birth: (dd/mm/yy) _____
手電: _____ 住宅電話: _____ 聯絡傳真: _____ 電子郵箱地址 Email Address: _____
Mobile: _____ Home Telephone: _____ Contact Fax: _____
通訊地址: _____
Correspondence Address: _____

緊急聯絡人 姓名 Name _____ 電話 Telephone: _____ 關係 Relationship: _____
Emergency contact: _____

學生類別 (請勾選最近期的一項) Student type (please check the latest one)

☐ 研習所全日制課程 CLC full-time (Regular) programme. ☐ 中大交換生或國際本科生課程 CUHK exchange/ International undergraduate programme.

主修 Major: _____
原校 Home School: _____
中大學生編號 CUID: _____

☐ 研習所兼讀課程 CLC Part-time programme ☐ 中大本地本科生 CUHK local student. 主修 Major: _____
中大學生編號 CUID: _____

與上述選擇有關的最近期的課程編號 The Course code of the latest course related to your selection above: _____

入境情況 IMMIGRATION STATUS

香港入境身份 Hong Kong immigration status:

☐ 香港永久性居民身份證 Permanent HK citizen ID card. 號碼 No.: _____
☐ 香港留學簽證 Hong Kong study visa. 編號 No.: _____ 有效期限 Valid until: _____ 擔保院校 Sponsoring institution: _____
☐ 其他香港入境簽證持有人 Other Hong Kong Visa holder
簽證類別 Visa type: ☐ 工作 Working visa ☐ 家屬 Dependent visa ☐ 工作假期 Working holiday visa ☐ 其他(請註明)Others: please specify _____
護照號碼 Passport no.: _____ 簽發國家 Issuing country: _____

(如項目在中國大陸進行請填寫 Please fill in if the activity takes place in China)

中國入境身份 China immigration status

☐ 回鄉證 Home Return Permit (Huixiangzheng). 編號 no: _____ 有效期限 Valid until: _____
☐ 中國簽證 China visa. 編號 no: _____ 有效期限 Valid until: _____
☐ 中國免簽證身份 China visa exemption status.
☐ 我現在沒有中國簽證, 我將會申請。I haven't got a China visa now. I will apply one.

☐ 單人房 (須繳交附加費) Single room (additional charge required)

☐ 目的地集合(學生自行安排交通並於指定時間與大隊會合，詳情見課程／活動單張，須提供交通行程予本所) Land option (Students are to arrange air and/or ground transportation on their own and to meet the big group at designated time and place. Please refer to the programme /activity brochure for details. Detailed itinerary should be provided to the Centre.)

☐ 目的地延期逗留(需自理簽證、交通及住宿) Extended stay in the destination (Accommodations, visa and transportation are to be taken care by students)

回港預定日期 Expected returning date to Hong Kong: _____

☐ 支票 / 銀行本票號碼 Cheque / Bank Draft No.: _____ (Please make the cheque payable to "The Chinese University of Hong Kong")

☐ 信用卡 Credit Card: ☐ Visa / ☐ Master

信用咭號碼:

Card No.:

發咭銀行:
Card Issuing Bank:_____

本人授權香港中文大學雅禮中國語文研習所於上述信用卡支取:

I hereby authorize CUHKCLC to charge the credit card above for: HK\$ _____

持咭人簽署 Card Holder's Signature: _____ 日期 Date: _____

1. 本人聲明在此報名表格及隨附文件所載的資料,依本人所知均屬真確。
I declare that all information provided in this enrolment form and the attached documents are, to the best of my knowledge, accurate and complete.

簽名
Signature: _____

日期
Date: _____

2

**Yale-China Chinese Language Centre, The Chinese University of Hong Kong
(CLC/CUHK)**

Terms and Conditions for CLC/CUHK Sponsored Programs

(Including but not limited to PRINCH & Cultural Tour)

Payment: All fees must be settled to confirm a seat.

Cancellation and refunds

- Withdrawal before application deadline: full refund except application fee (if applicable).
- Withdrawal after application deadline and one month before departure: refund of tuition fee only (full fee paying PRINCH students). No refund including the deposit (Ministry of Education funded students).
- Withdrawal within one month before departure: no refund.
- CLC/CUHK reserves the right to re-arrange activity schedule due to academic considerations and to change accommodation arrangements (with similar conditions) due to change of situation.

Liabilities

CLC/CUHK shall not under any circumstances be liable, in contract, tort or otherwise, for any of the expenses, damages or losses incurred or sustained by any students which arise from or as a result of the delay or cancellation of any scheduled transportation. Besides, CLC/CUHK shall not be liable for students' safety after official programme hours, whether inside or outside the host school, and in the case of misconduct and negligence to the national law and regulations of the service providers.

Force Majeure

CLC/CUHK has the sole and absolute discretion to cancel or shorten the duration of any language programme in the event of force majeure, hostilities, accident or other circumstances beyond her control which render it necessary in her reasonable opinion that such steps be taken, and shall be relieved from all liabilities and obligations resulting therefrom, upon notice to the students and full refund of any amount paid for the study or the unused portions of the tour, as appropriate.

Other Liabilities

It is also expressly declared that CLC/CUHK act only as agents for the owners or contractors providing the means of accommodation, transportation or other services during the language programme/ activities. All vouchers or tickets are issued subject to any and all terms and conditions under which such services are offered or provided, and the issuance and acceptance of such vouchers or tickets shall be deemed to be consent by the students to the further conditions that CLC/CUHK shall not be or become liable or responsible in any way for any loss, damages, injury, accident, delay, changes in schedule, hotel overlooking or other inconveniences to the students, the property or effect of such student, howsoever caused by such means of transportation, accommodation or other services.

(Jan 2018)

By signing below, I hereby acknowledge that I have read and agreed to the terms and conditions as

explained above. Name of Programme participant (IN BLOCK LETTER): _____

Signature: _____

Date: _____

YALE-CHINA CHINESE LANGUAGE CENTRE
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
香港中文大学 雅礼中国语文研习所

Health Declaration Form 健康申报表

Name 姓名: _____ Current class code 现课编号: _____

Programme name 课程名称: _____ Location 地点: _____

Programme date 课程日期: _____

Please check ☒ the appropriate items. 请勾选合适的项目

	Yes 是	No 否
1. Do you have impairment in physical condition? 阁下是否有身体残缺? Please specify 请注明: _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Have you ever been treated for or been told of heart trouble, high blood pressure, diabetes, cancer, tumor, ulcer, tuberculosis, asthma, epilepsy, emphysemas, pleurisy, colitis, rheumatic fever, syphilis or any disease of the brain, central nervous system, gastro-intestinal tract, liver, pancreas, genitor-urinary, thyroid gland, bones, AIDS, AIDS-related complication or AIDS-related conditions? 阁下曾否接受过下列疾病之治疗或被报告曾患下列疾病: 心脏病、高血压、糖尿病、癌症、瘤、溃疡、肺结核、哮喘、癫痫、气肿、胸膜炎、结肠炎、风湿性发热、梅毒、或脑部、中枢神经、肠胃、肝脏、生殖排泄系统、甲状腺、骨骼、后天免疫力缺乏症(艾滋病)、与艾滋病有关的并发症或状况?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Are you now receiving or contemplating any medical attention or surgical treatment or taking any medication? 阁下现时是否正接受医生诊治外科手术或药物治疗?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Are you pregnant? Fetus age as at the <u>start</u> of programme: _____ weeks. 阁下是否怀孕? 课程 <u>开始时</u> 的胎龄: _____ 周。 Please provide a certificate signed by registered medical practitioner to prove your health condition is suitable for the programme and to board a plane. <u>必须</u> 提供注册医生签署的证明, 说明您的健康状况是适合参加课程及登机。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Food allergy 食物敏感 (Please specify 请注明): _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

I hereby declare and agree that all answers to all questions are to the best of my knowledge and belief, complete and true. I authorize the Centre to pass the information to the relevant individuals or parties for the smooth delivery of the programme if needed. 本人现声明并同意所有上述问题的答案, 就本人所信, 均属完全及真实。为了课程运作畅顺, 本人授权研习所把以上信息在有需要时转交有关个人或团队。

Signature 签署: _____

Date 日期: _____

(中文繁體版或簡體版在後 Traditional or Simplified Chinese versions follow)

Dear PRINCH participants,

PRINCH is founded by the CLC director and the programme team which has been launched since 2006. It has been a successful program because of its distinctive features: Learning through application; Small group enhancement exercise; Task based and proficiency oriented; Valuable visits etc. We are dedicated to provide students with a rewarding and fruitful PRINCH experience.

To these ends, all participants' photos, audio/ video/ written records, questionnaires taken during the course are of extreme significance in PRINCH with regard to course teaching, management and administration, as well as assessment. For example, head teacher may give individual feedbacks on individual presentations based on the recordings which could not have been done one by one in class. PRINCH course group counselors and if applicable, local teachers provided by the host school, are also able to give students comments as a native local audience. Apart from the above immediate operational needs, these invaluable records are also greatly conducive to continuous growth of PRINCH such as teaching staff training, research, evaluation and publicity.

The programme can only succeed with your kind support. If you do not agree with the aforementioned arrangement, please feel free to let us know at any point, be it before, during or after the programme.

We sincerely wish you a challenging, fruitful, rewarding and memorable PRINCH experience!

From the Programme Team of PRINCH.

-----✂-----

Please return this reply slip by email or in person to CLC before the programme starts.

I have read the statement about the arrangement of audio/ video/ written materials and photo collection during the Princh. I understand the purposes of such arrangement and agree on the use. I know there are channels in CLC for me to voice out my concern anytime on the use of these materials.

Name: _____ Year and location of PRINCH: _____

Signature: _____ Date: _____

(Simplified Chinese version)

亲爱的 PRINCH (语言及文化实践课) 的参加者:

PRINCH 是由所长及课程组设立并于 2006 年首办, 一直以来获得良好口碑, 特色包括「用中学」概念、小组强化练习、任务及语用为本、珍贵的探访等等, 我们竭力让每位学生都满载而归, 收获丰富。

要达到以上的目的, 参加者在课堂上的照片、语音、影像、文字记录、问卷等等都成为 PRINCH 的重要素材, 尤其是辅助教学、评核、课堂管理及行政方面。例如: 老师可以通过录音在课外为每一位学员点评, 从而更好地利用课堂时间。PRINCH 小组辅导员也会以本地听众身份给予学员意见。除此之外, 这些记录对完善 PRINCH 及其发展帮助甚大, 包括教职员培训、研究分析、检讨及推广。

本课程的成功有赖您的支持。若您不同意以上的安排, 请随时通知我们。

衷心希望大家在充满挑战的 PRINCH 获益, 成为人生一个难忘的回忆!。

PRINCH 课程小组谨上

-----✂-----

请填妥此回条并在课程开始前以电邮或亲自寄交 CLC 办公室

本人已细阅关于 PRINCH 照片、影音及文字材料收集用途的通告, 本人明白这安排的用途并同意所方的安排, 本人知道可随时向研习所表达使用这些材料的意愿。

姓名: _____ PRINCH 年份及地点: _____

签署: _____ 日期: _____

北京 PRINCH 交通资料

注: 以下信息仅供参考, 以服务单位最后公为准。

1 直飞: 香港——北京 (推荐), 航程: 大约 3 个半小时

1.1 预定方法

注: 中午或之前起飞的航空公司较佳

1.1.1 去机票比价网站预定机票, 班次、价位选择较多:

(1) 天巡 skyscanner

<https://www.skyscanner.com.hk/>

(2) Hutchgo

<http://www.hutchgo.com.hk/>

(3) 智游网 Expedia

<https://www.expedia.com.hk/>

1.1.2 去各个航空公司网页直接订票 (在比价网站进行对比后), 比较保险:

(1) 国泰航空 CATHAY PACIFIC

<http://www.cathaypacific.com/>

(2) 港龙航空 DRAGONAIR

<http://www.dragonair.com/>

(3) 香港航空 HONG KONG AIRLINES

<https://m.hongkongairlines.com/>

(4) 中国南方航空 CHINA SOUTHERN

<http://global.csair.com/>

(5) 中国国际航空 AIR CHINA

<https://www.airchina.hk/>

1.1.3 去本地旅行社如预定机票

(1) 中旅

<http://ww1.ctshk.com/>

(2) 永安

<http://www.wingontravel.com/>

2 直飞: 深圳——北京, 航程: 大约 3 个小时

2.1 预定方法

注: 中午或之前起飞的航空公司较佳

2.1.1 去机票比价网站预定机票, 班次、价位选择较多:

(1) 携程网 Ctrip

<http://www.ctrip.com/>

(2) 去哪儿网 Qunar

<http://www.qunar.com/>

2.1.2 去各个航空公司网页直接订票 (在比价网站进行对比后), 比较保险:

(1) 深圳航空 SHENSHEN AIRLINES

<http://www.shenzhenair.com/>

(2) 中国国际航空 AIR CHINA

- (3) 海南航空 HAINANAIRLINES
<https://www.airchina.hk/>
<http://www.hnair.com/>
- (4) 东方航空 CHINA EASTERN
<http://ck.ceair.com/>
- (5) 中国南方航空 CHINA SOUTHERN
<http://global.csair.com/>

3. 高铁：香港西九龙——北京西站

约九小时，一天一班，去程车次 G80，08:05 开车，17:01 到达。回程车次 G79，10:00 开车，18:58 到达。
 港铁高铁专页: <https://www.highspeed.mtr.com.hk/tc/ticket/timetable.html>

4. 火车：香港九龙红磡站——北京西站

去程约二十四个小时，车次 Z98。15:15 开车，翌日 15:30 到。可在中旅购票。

回程约二十四个小时，车次 Z97。12:40 开车，翌日 13:01 到。可在北京西站购票。

开行日期表

路线	车次	一八年五月
红磡往北京西	Z98	单日
北京西返红磡	Z97	双日

直通车车票可由下列途径购买：

港铁销售途径	服务时间
东铁线红磡站城际直通车客务中心	上午六时三十分至晚上八时零五分
东铁线旺角东、九龙塘和沙田站售票处	上午七时至晚上七时
港岛线金钟站旅客服务	上午八时至晚上七时半
轻铁屯门码头和天逸客务中心	上午七时至晚上九时
城际购票及客务热线 (852) 2947 7888	上午五时至翌日凌晨三时

5. 火车：深圳——北京 (以网站为准)

购票网站: <http://www.12306.cn/>

车次	出发站 到达站	出发时间 到达时间	历时
G72 	始 深圳北 终 北京西	07:53 18:21	10:28 当日到达
K106	始 深圳 终 北京西	10:37 16:23	29:46 次日到达
G80 	始 深圳北 终 北京西	11:31 21:46	10:15 当日到达
Z108	始 深圳 终 北京西	14:50 13:14	22:24 次日到达
车次	出发站 到达站	出发时间 到达时间	历时
G71	始 北京西 终 深圳北	07:40 17:53	10:13 当日到达
G79	始 北京西 终 深圳北	10:00 18:35	08:35 当日到达
Z107	始 北京西 终 深圳	19:55 18:11	22:16 次日到达
K105	始 北京西 终 深圳	23:21 04:50	29:29 两日到达

特约票务代理 (五十多个销售点)	查询电话
中国铁路(香港)控股有限公司	(852) 2732 1883
香港中国旅行社有限公司 (分社资料)	(852) 2851 1700
Global Business Travel Hong Kong Limited	(852) 2808 2828
锦伦旅运有限公司 (分社资料)	(852) 2723 5445
广之旅国际旅游有限公司	(852) 2139 2155
华闽旅游有限公司	(852) 3106 6777
佳天美香港有限公司	(852) 2734 9288
欧美旅行社	(852) 2739 3398
香港油麻地旅游有限公司	(852) 2882 8193
太古旅游有限公司	(852) 2579 6688
西敏旅行社	(852) 2369 5051
捷成旅游有限公司	(852) 3180 3240
新景旅行社有限公司	(852) 2334 7351

Update 4 January 2019